

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941 685-8812

忠誠救國
義勇除奸

天氣報告
晴時多雲
最高氣溫
最低氣溫
度九溫氣低最
度三溫氣低最

在旨刺激就業與扶助小商業

卑詩發行公債

發展發行公債 種兩券債稅省扣可及通普分

【本報訊】卑詩省財政廳長寇迪士宣佈，本省由即日起，發行卑詩省發展公債，年息九厘二五，但可受扣稅待遇。後一種公債僅對高收入人士有利，一般人以前一種較為上算。

寇迪士昨在本市雲高華大酒店向四百五十名銀行、信託公司、債券存戶及投資公司之代表作上述宣佈。

上述債券發行額共為一億五千萬元，發行目的旨在刺激就業情況以及扶助小商業。

目前大多財務機構對於三年定期存款所付之利息，均約為年息八厘半。

繼續去年十月之關係正常化談判

中蘇昨恢復談判

【莫斯科電】中蘇於昨日恢復談判，繼續進行於去年十月在北京開始的中蘇關係正常化談判。

中國代表團代表團長蘇聯外長已於上週日抵達莫斯科，蘇聯代表團則於昨日抵達北京。

據悉，蘇聯代表團將與中國代表團在莫斯科進行談判，預計談判將在未來幾個月內完成。

養老金四月增加

開國際旅遊業

【渥太華訊】聯邦衛生部長比堅宣佈，由聯邦政府撥款，將增加養老金。

此外，如加價獲准，商業用戶的每月單線電話服務費用，將由目前的四十二元一角五分增至四十二元九角。

三藩市華埠血案
【特訊】上月廿八日發生在三藩市華埠的三名華裔青年被槍殺案，據悉該三名青年均為華裔青年，當時該三名青年正準備進入一間商店。

美聯邦列根政府
支持新移民法案
【華盛頓電】據美國聯邦政府支持在國會提出的移民改革法案，該法案旨在允許移民在獲得永久居留權後，仍保留其原有國籍。

巴士將加班行駛
【溫哥華訊】卑詩省巴士公司宣佈，由於本月一日起，巴士將增加班次，以應付日益增加的交通需求。

油國組織即將達成協議
本週可開大會制定油價
【巴黎電】據沙地阿拉伯石油組織成員國表示，該組織將於本週內舉行大會，以制定新的石油價格。

雲南青年被控
二級謀殺罪名
【雲南訊】雲南華巴士內一名青年，被控以二級謀殺罪名。

紐約華商商店被劫
兩華人死傷各一
【紐約訊】去月廿六日紐約一華人商店被劫，兩名華人死傷。

新聞簡報
並案一百二十元，昨日第二...

勞務增設中心
協助失業人士
【溫哥華訊】卑詩省勞務中心將增設多個中心，以協助失業人士。

加拿大失業問題仍然嚴重
去年失業金支出八十六億
【渥太華訊】聯邦政府宣佈，一九八二年失業金支出達八十六億元。

省府呼籲教師
放棄加薪要求
【維多利亞訊】卑詩省教育廳長呼籲教師放棄加薪要求。

本報啓事
本報現增設華埠以外地區代理處...

為慶祝農曆新年
及酬謝顧客
本報與金利源公司聯合舉辦...

雲南青年被控
二級謀殺罪名
【雲南訊】雲南華巴士內一名青年，被控以二級謀殺罪名。

潘精會計
Consultants
6933 Victoria Drive
Vancouver, B.C.
V5P 3Y7
Phone: 324-6732

按摩蒸汽浴桑拿
4705 GARDEN ST., VANCOUVER, B.C.

高招牌書法
黃龍 437-5189
4705 GARDEN ST., VANCOUVER, B.C.

本報啓事
本報現增設華埠以外地區代理處...

為慶祝農曆新年
及酬謝顧客
本報與金利源公司聯合舉辦...

僑發公司
KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351
本週特價
公仔麵每盒 \$7.99
大紅蝦米每磅 \$5.99
冰凍象拔蚌每磅 \$3.50

ming's 名園大酒家
683-4722
華筵喜酌 星期美點
晚飯宵夜 無任歡迎
快將登台:
李珍珍小姐
香港玉女歌星
方蝶娟小姐
本酒樓更聘大樂隊駐演中西名曲

九龍市場有限公司
KOWLOON TRADING CO., LTD.
236 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1T7
Telephone: (604) 669-5840
片打東街236號之九龍市場
本星期推出大量特價品:
1磅大蝦米 \$5.75
泰國魚露每支 \$0.99
大白倉魚每磅 \$1.29
陽江豆豉每磅 \$1.69
1磅阿華田 \$2.99
和平蜜棗 \$1.29

本報啓事
本報現增設華埠以外地區代理處...



朱門劫

(463)

秋

春

家

秋

「歐先生，你認為治安環境惡劣，死刑有恢復的必要嗎？」

「這是一項嚴重的社會問題，可能涉及法律、道德、人道、人權等等，因此他不能輕易地回答。」

「這是一項嚴重的社會問題，可能涉及法律、道德、人道、人權等等，因此他不能輕易地回答。」

專門起屋

— 新昌建築工程公司 —

專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部包工包料 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當

電話：255-9147

建立建築公司

KENLEY CONSTRUCTION

土庫間格 露台平房
油漆裝修 免費估價

TEL. 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B. C.

FIRST LINE ROOFING

專門修理屋頂
及水調 價錢平
工作好 晚英語電

291-1866
CARL WILFER

雄記油漆

電話：327-2335

工全土長商裝內專
作市庫期場修外門
可最間保柏改油承
靠平格義文建漆接

朱氏裝修

電話：433-9784

政府牌照

免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改建
另聘長履合約
辦理小項拾文

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話：876-8841
住家電話：420-1851, 420-4962

胡鶴洲 公司

住家電話：420-1851, 420-4962

新盤

- 咖啡室四十位地租平夫婦 拍賣好過打工，一萬元取舖，認真抵買。
- 唐人街，三層大屋，價八萬五千元。
- 三十街夾非沙石米屋，土庫間好共四房兩廁，價九萬二千元。
- 細街夾三十三街，四房石米屋，價八萬餘。
- 飛夾夾八街，二年新屋，價十五萬八千元。
- 飛夾夾十六街華麗大屋，價十七萬餘。
- 多倫多夾夾士威，五房大屋，土庫，價十二萬八千元。
- 本拿拿備仔屋，二年新，十二萬，共六房。
- 士威街商業樓兩層高地庫三層，二前前後後停車場十五萬。
- 旺日營咖啡館設備好生意，旺日營咖啡館設備好生意。
- 商業二舖位上華麗住家，四年新只售三十萬。
- 麗雲高級唐餐館中西名酒，年入拾萬，價一百一十萬。
- 市中心大型商場，六年新，四舖位巨型牛排餐館，日營三千，有酒吧，年入百二萬，做兩年回本，詳情面議。

大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD

#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
謝大鈞 電話：278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

商業生意

- ▲PORT NELSON 中西餐館連實業，年做五十餘萬，合夥夥民好機會，賣五十餘萬。
- ▲LANDNER 市中心地庫前後停車場五個只售七萬五千元。
- ▲本埠最佳旺商業區，鄰近麥當奴商場，兩舖位另有二貨倉樓上四組住宅，只售廿七萬餘。
- ▲HAWY 果舖連實業兩層房設備新，柏文林立，每日生意七百餘元適合夫婦經營只開價廿一萬餘，創業良機。
- ▲謝大鈞為全加 B.C. 地產估價學會會員，經驗豐富，隨時免費代客估價。

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.

206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
湯天豪 Howe G. Tong 公司電話：687-7979 住家電話：325-0527

經營一切房地產買賣生意

- ▲新屋位卅三街夾乃街，樓上三睡房兩廁，樓下裝修有客廳和浴室（共三套水廁）開價十三萬九千元。
- ▲一年新屋位東區，近交通學校，樓上三睡房，兩廁，樓下全部裝修完成，共三套水廁，開價十三萬九千元。
- ▲東區新屋，有三睡房二廁，三套水廁，近巴士站，交通學校，SUNWAY 商場及公園，開價十三萬九千元。
- ▲本埠北區湖邊新屋，近巴士站夾帝國道，開價卅三萬。
- ▲近唐人街商業樓，可經營零售和批發等，多項生意，並可改建高樓，前途無限，定價二十二萬九千元，僅屬地。
- ▲高級公寓大廈，一百個單位，鋼骨水泥，泳池，地庫，常年租滿，每年收益約四萬，十四萬，開價四百九十九萬。
- ▲住宅地皮約七十英畝，位於商業用途，發展地區，近大公路，已改為商業用途，港幣六十萬，負過多項劃地，商業用途，港幣六十萬。
- ▲近郊地皮約七十英畝，位於省城多利和內，環境優美，接連海濱，港幣六十萬。
- ▲高尚住宅區，現開價每畝四萬，易變地，港幣六十萬。
- ▲高尚住宅區，現開價每畝四萬，易變地，港幣六十萬。
- ▲高尚住宅區，現開價每畝四萬，易變地，港幣六十萬。

Block Bros Realty

Julia Young, B. Com
楊偉玉 Bus. 321-6881 Res. 736-1039
地產買賣 免費估價

平到你不敢相信

東區新屋，有三睡房二廁，二套水廁，近巴士站，交通學校，SAFeway 商場及公園，開價十三萬九千元，最平，最低價。

歐文斯 GORDON OWENS

BLOCK BROS REALTY LTD. 669-5706 or 435-1471

522-3907 Page 7354169

急賣

- ▲溫哥華及本拿比 建築地，33X115 有十塊地選擇，價錢由七萬五千元起。
- ▲1850 出讓地，52 三睡房，利七萬九千元。
- ▲8143 POPULAR 雲南區，無土庫，七萬五千。
- ▲R130 出讓地，樓下二睡房，上層二睡房，全新裝修，一萬九千元。
- ▲近四街夾夾多利，三睡房，土庫，七萬七千元。
- ▲溫哥華熱地，一千六百平方呎，完成土庫，四睡房，另土庫，十四萬五千。
- ▲溫哥華特約價十三萬
- ▲1111 VANALBLES 兩層，四睡房，標準地，有三萬七千一百一十四分之三按揭至到八四年。
- ▲2774 21 近乃街，八萬九千元。
- ▲兩睡房，33 呎地，全新裝修，八萬九千元。
- ▲1212 兩房，33 呎地，近乃街，1120 呎，近巴士站，33X115 呎，全新裝修，八萬九千元。
- ▲新屋用杉木料，非沙夾石路，十三萬九千元。
- ▲有十個建築地，從東溫哥華至本拿比，由七萬至九萬五。現只乘下五個。
- ▲3246 兩房，樓下二睡房，近乃街，八萬九千元。
- ▲美屋四睡房，近本拿比，風景優美，減價，二十七萬九千元。
- ▲皇家地，土庫兩房，半英畝，有游泳池，售十九萬九千元。
- ▲六睡房，C.A.P.T. 115 呎，三萬七千九百元，有土庫，係此區最華麗的屋，廿四萬九千元。
- ▲三睡房，70X130 清靜地區，十六萬九千元。
- ▲四睡房，北本拿比，正位，廿五萬。
- ▲由四睡房，北本拿比，正位，廿五萬。
- ▲只需二萬五千，首期九千元，地皮，可建中商場，五十九萬。
- ▲四睡房，十二萬九千元

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
住家電話: 327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

△ 最近新盤多已售出。現誠徵買家及買家，免費估價，務求雙方滿意。

△ 西區近海邊柏文一處，廿單位，收入豐，最佳地段，最佳投資，近大學購物及巴士，九十餘萬，巨額。

△ 雲東近京士威及多利，三房止，近海邊，開價八萬二。

△ 雲東廿七街及乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。

△ 雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。

△ 雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

△ 西區近海邊柏文一處，廿單位，收入豐，最佳地段，最佳投資，近大學購物及巴士，九十餘萬，巨額。

△ 雲東近京士威及多利，三房止，近海邊，開價八萬二。

△ 雲東廿七街及乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。

△ 雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。

△ 雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

CLIFF TO
住家: 421-3430
公司: 876-8841
蘇迺銜
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD

△ 西區近海邊柏文一處，廿單位，收入豐，最佳地段，最佳投資，近大學購物及巴士，九十餘萬，巨額。

△ 雲東近京士威及多利，三房止，近海邊，開價八萬二。

△ 雲東廿七街及乃路，一年新屋，土庫完成，特大地，開價十七萬餘。

△ 雲東十一街近乃路，二房土庫，標準地，開價八萬餘。

△ 雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Co.
6741-3rd Richmond R.C.
公司: 278-3131
住家: 274-2274
曾秀馨 (亞B)

△ 雲東區入息屋 33 X 123 地，交通方便，好租，要價十二萬五千，請來電查詢。

△ 本那比近密士定街，交通方便，30 X 120 地，六個月新屋，上層三睡房，土庫三睡房，有廚房，浴室，屋主急售十二萬九千。

△ 雲東區四十九街近密士定街，上層兩睡房，土庫兩睡房，有廚房及浴室，要價九萬五千，有約期。

△ 列治文區高尚一睡房柏文，可望列治文區全景，適合退休或新婚人士，近商場交通方便，請來電查詢。

△ 列治文區高尚，三年新屋，三睡房，一千五百多呎，開價十二萬九千。

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話: 325-6075
DOGWOOD REALTY LTD. 876-8841

林尚忠
ALECK LAM
住家電話: 327-5533
公司: 876-8841

三月新盤
△ 雲東 GLADSTONE 近二十街二房一廳，土庫完成保養如新。

△ 雲東五十一街夾密士定街，土庫可出租，開價二十一萬五千。

△ 雲東區高尚入息好物業。

△ 本拿比，生財果實，有住宅。

△ 本拿比吉地 60 X 100 有潛力投資最好六萬五千且勿勿失。

△ 東十五次乃街，三睡房，六萬五。

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel: (604) 687-7750

△ 豪華大屋，位於本拿比好區，7541 BIRKDALE 三層，超過二千九百五十呎，熱水爐，兩天窗，客廳，飯廳，廚房，正門，四睡房，浴室及洗衣房，二車房，主人房有套房，土庫完成，特別設計，地不平均約九千五百呎，預約參觀。

△ 近中央醫院，三三五五十三街第一號，十萬零三千。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-9581 No. 1306
CONNIE WU 324-6945

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
泉公司電話: 438-8161
住家 879-5489 傳呼機: 687771-7978

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
公司: 682-6611
住家: 321-9831

阮光成

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

中文電話 253-0806
PAGER: 522-3907 + 2826
ANDY IP
UNITED REALTY LTD. 公司電話: 736-3831
3879 OAK STREET, VANCOUVER

△ 兩年半新，風景美，樓上三睡房，樓下四大睡房，廚廁齊，雲東區，好過新屋。

△ KITCHENER 近 RENFREW，樓上五睡房單邊，土庫兩房，開價 \$101,900 起。

△ 一層過三睡房，樓下又三睡房有廚廁，又新又靚，\$119,000 元。

△ 近密士定，全新四睡房，摩登式洋樓，山水風景，大三層。

△ 近中央公園，本拿比，廿八組柏文，年入息約十七萬元，十四年新，開價一百二十五萬元。

△ CAMPBELL RIVER 兩層海邊大地，可起酒店及四間住屋，\$285,000。

REALLY WORLD
世界地產燕梳公司
李志雄 Allen Lee
住家: 263-3842, 687-7711
46978 公司: (英) 731-5811

△ 3550 S.W. MARINE，地大，四睡房，試開二十五萬。

△ 40 W. 20，兩睡房。

△ 3407 B. 24，標準地，八萬九。

△ 爽那是地，100 X 100，試十九萬。

△ 列治文，七年新屋，十三萬五。

△ 單人柏文，三萬七。

△ 一睡房柏文，六百尺，三萬九。

△ 全新三十六組柏文，白石埠，二百二十萬。

△ 白石埠空 LOT，五萬九起。

CENTENNIAL REALTY (978) LTD.
滿堂紅
2547 KINGWAY VAN. B.C. V5R 6H3
公司電話: 438-1455

STELLA LEE 李兆梅
住家電話: 525-6983

△ 東區乃路近三十三街一廳三房，土庫二房，出租自住，十萬九千。

△ 東區密士定街三十四街，一廳二房，土庫九萬五。

△ 東區密士定街三十四街，一廳二房，土庫九萬五。

△ 東區密士定街三十四街，一廳二房，土庫九萬五。

△ 東區密士定街三十四街，一廳二房，土庫九萬五。

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

偉邦實業
Nantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-6461
住家: 524-6998

△ 近密士定，全新四睡房，摩登式洋樓，山水風景，大三層。

△ 近中央公園，本拿比，廿八組柏文，年入息約十七萬元，十四年新，開價一百二十五萬元。

△ CAMPBELL RIVER 兩層海邊大地，可起酒店及四間住屋，\$285,000。

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司: 434-3177
住家: 872-4966
黃振輝

△ 四間新屋分佈東區地點一流，價十七萬左右。

△ 1677, 79 ADANANA 位柏文地，合法出租，三睡房土庫完成兩房一廳，保養如新，價十二萬五。

△ 4766, 64 KENNEDY 街合法出租，價十一萬九千。

△ 3441, 3-GEORGE 街，三房一廳有土庫，價七萬九千。

△ 7828 WINDSOR 街，廿年新三房一廳土庫有兩房一廳，價十萬零八千。

△ 2237 B. 25 街，兩房一廳及土庫兩房一廳，八萬五千。

Cap Fu
百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
2629 Kingsway Vancouver,
公司電話: 438-8161
住家: 669-6152

△ 市中心西區餐館，地點甚優，四十八座位，日做八百，開價九萬五千。

△ 京士威道西小餐館，開價五萬五。

△ 京士威道西小餐館，開價五萬五。

△ 京士威道西小餐館，開價五萬五。

△ 京士威道西小餐館，開價五萬五。

新興實業公司
Francis Chia
ATLAS REALTY LTD.
片打東街 164 號
公司 682-7204 住宅 291-8165

△ 本拿比，五〇九一加拿大公路，四層，特大商業地 80 X 123 廿三萬九千。

△ 南本拿比，5983 S.E. MARINE 街，地大七萬九千。

△ 華埠，每日生意八百元。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY
公司電話: 879-6761
馬尚才 JOHN MA
住家電話: 255-2116

△ 近密士定，全新四睡房，摩登式洋樓，山水風景，大三層。

△ 近中央公園，本拿比，廿八組柏文，年入息約十七萬元，十四年新，開價一百二十五萬元。

△ CAMPBELL RIVER 兩層海邊大地，可起酒店及四間住屋，\$285,000。

百萬能實業公司
Ken Aw
公司: 438-8161
住宅: 437-6447

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

△ 雲東區高尚兩房五間，由六萬六千起至九萬九千。

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話: 435-1471
GRACE LI 李蘭芳
住家電話: 464-1091

△ 城多利亞路三三三號，土庫完成，近學校巴士。

△ 高貴林新屋，取價九萬九千。

△ 高貴林新屋，取價九萬九千。

△ 高貴林新屋，取價九萬九千。

△ 高貴林新屋，取價九萬九千。

KAREN BONG
BLOCK BROS.
公司電話: 922-3911
住家 直接傳呼機
922-1957 735-1500

△ 北溫哥華大屋，樓高三層，內外翻新中，取價相宜。[619 EAST KEITH

△ 1904-1330 HAWOOD VANCOUVER 景優美，開價七十五萬元，歡迎查詢。



BLAKE M. MILLNER

(604) 685-7651 889 - 1155 West Georgia St., Van, B.C. V6E 3H4 Canada

廿四小時服務

溫哥華地產局會員

保證投資安全

溫哥華貿易局會員



Millner Realty

雲高華地產局及實力之獨立地產投資公司...

投資第一號 商場：售價四百三十五萬元...

投資第二號 商場：售價一百一十萬元...

投資第三號 商場：售價八十萬元...

投資第四號 商場：售價三十三萬五千元...



電腦傳呼 留電即覆 朝九晚十 整日服務 精通省台 京滬方言

公司電話：438-1455

何仲生

JOHNSON HO 住家電話：464-7602

緊急電腦傳呼 667-7393

滿堂紅 實業 裝修 公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 438-1455

伍仁達 ALAN ENG

住家：327-2000

公司：438-1455

緊急電腦傳呼：667-7419

緊急傳呼 留電即覆 保費最平 快捷妥當



▲列治文區兩層高HIGHERISE 柏文，交通SHOPPING十分便利...

▲京士威大街，六十餘位，濃淡酒牌，唐餐生意...

▲DOWNTOWN地產街，五十餘位西餐，全酒牌，東主年老退休...

▲西區經營PIZZA & STEAKS餐室，PUB酒牌，烈酒牌...

▲5107 CANADA WAY 什碎西餐館全酒牌，四萬五開價，抵買之至...

▲列治文區兩層高HIGHERISE 柏文，交通SHOPPING十分便利...

▲京士威大街，六十餘位，濃淡酒牌，唐餐生意...

▲DOWNTOWN地產街，五十餘位西餐，全酒牌，東主年老退休...

▲西區經營PIZZA & STEAKS餐室，PUB酒牌，烈酒牌...

▲5107 CANADA WAY 什碎西餐館全酒牌，四萬五開價，抵買之至...

▲西區雙雙開屋，二十二二年，保養良好，每兩層，餐室一千三百尺...

▲西區三層柏文及四層柏文，兩年新，兩層及兩層柏文...

▲西區三層柏文，四層及四層柏文，兩年新，兩層及兩層柏文...

▲西區三層柏文，四層及四層柏文，兩年新，兩層及兩層柏文...

▲西區三層柏文，四層及四層柏文，兩年新，兩層及兩層柏文...

▲西區三層柏文，四層及四層柏文，兩年新，兩層及兩層柏文...

▲西區三層柏文，四層及四層柏文，兩年新，兩層及兩層柏文...

▲西區三層柏文，四層及四層柏文，兩年新，兩層及兩層柏文...

▲西區三層柏文，四層及四層柏文，兩年新，兩層及兩層柏文...

▲西區三層柏文，四層及四層柏文，兩年新，兩層及兩層柏文...

Autoplan 1983 INSURANCE AND LICENCE Success in Autoplan

收租嫌麻煩 租客多問題 請來本公司 代解決

徐松齡 263-9854 西區餅舖兩間聯號，潛力大...

SUCCESS REALTY LTD. REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER

代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險 免費停車經驗 廿年保證滿意

被安排與那些官員見面，不過他相信此行會較重於學術交流...

露透時辰生祝慶昨仔秋 作合荃明汪與劃計 史恨祝梁劇台舞演

秋仔或許正身在台灣，其影迷會特於昨午為他提早慶祝生日。

渡過生日僅三十六歲的秋仔，自言希望事業更成功，每部電影亦取得佳績。他計劃明年暑假與汪明荃演出舞台劇。

汪明荃會送上一個重十五磅之生日蛋糕，並以一幅由羅傑斯畫師繪成之壽字圖作為禮物。原本陳玉蓮亦前來參加聯歡會，只是到最後仍是未見露面。

秋仔在三月初將往台灣為電影作宣傳，到時阿蓮亦同往，而「歡樂今宵」已邀請他參加四千次演出。

他希望與陳玉蓮演當年的短劇「阿昌與阿英」，終有吸引力。

初四及初五，秋之生日，今年適逢三月十八日。

秋仔或許正身在台灣，其影迷會特於昨午為他提早慶祝生日。

渡過生日僅三十六歲的秋仔，自言希望事業更成功，每部電影亦取得佳績。他計劃明年暑假與汪明荃演出舞台劇。

汪明荃會送上一個重十五磅之生日蛋糕，並以一幅由羅傑斯畫師繪成之壽字圖作為禮物。原本陳玉蓮亦前來參加聯歡會，只是到最後仍是未見露面。

秋仔在三月初將往台灣為電影作宣傳，到時阿蓮亦同往，而「歡樂今宵」已邀請他參加四千次演出。

他希望與陳玉蓮演當年的短劇「阿昌與阿英」，終有吸引力。

圖可利有集片行發 集片視電國外 攝拍港在續陸

自來港「中國玫瑰」的外景隊，在港聘用了部份外籍工作人員協助製作。

據一位參予是項工作的工作人員表示：該製作人羅拔何米今年有意發展為的是美國電視業發展。

羅拔何米去年曾獲選為「最佳導演」，其作品「電聲」曾獲選為「最佳導演」。

羅拔何米去年曾獲選為「最佳導演」，其作品「電聲」曾獲選為「最佳導演」。

鄧麗君賭城演出 吸引甚多華僑客

結了結了，結了結了，結了結了。

鄧麗君在賭城演出的消息，吸引了甚多華僑客。

鄧麗君在賭城演出的消息，吸引了甚多華僑客。



電影界面臨問題越見複雜 電影協會急需成立 望有效解決諸難題

香港電影從業員協會經過多時籌備，組成漸趨成熟，據委員之一吳思遠稱，該會的內部組織結構仍須開會討論，原則上各委員均推舉他為主席，問題在於其個人事務太忙，恐沒有時間兼顧，今待春節過後，各委員不至太忙，短期內將召開開會，商討細節，以備註冊。

吳思遠認為組織電影從業員協會越趨成熟，以備註冊。

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

1339 Kingsway Vancouver B.C. V5V 3E3 Tel: 872-2412
雲哥華京士威路 1339 號

三月三日隆重獻映

碧眼紅心 (The Eye of the Tiger)

同場加映：蘇杭烟線一線牽 (主演：李燕燕, 夏江南)

下期放映：泰山屠龍 (主演：泰山屠龍)

CASCAN INSTALLATIONS (1977) LTD.
英語電：A.MAK
580-2880 或 942-5113

你若進行以下項目之房屋修葺工程，將有資格獲得最高額達三千元之聯邦政府補助：

1. 鉛質外牆
2. 鉛質雙重玻璃窗
3. 鉛質渠道與下水道
4. 屋頂

好消息!
專代客申請政府補助三千元!
頂好建築工程
PAN VAN CONSTRUCTION
日間：688-3018 夜間：277-8247
油漆裝修 土庫閣格 露台車房 房屋加建 店面改裝 大小工程

真善美印務
中華文化中心
片打東街十號二〇五室

精印：名片、信紙、信封
每五百名片 24.95

六天營業，歡迎電話查詢
Tel: 684-2424

GUYS & DOLLS 桌球室
2434 Main街 MAIN 夾 BROADWAY
假日、工餘，合府統請
新型電子遊戲
共14張桌球檯選擇
氣氛融洽小序閒話
每天中午至凌晨一時

HAIDA THEATRE
3215 Kingsway • 435-2333

每日放映時間
12:00 2:05 4:10 6:15 8:20 9:45

成人電影：性感，香艷，新潮，刺激
吞使去 BLAINE，就看到好戲
星期一至星期五中午場有香腸贈送

二月十八日星期五放映

SEKA and de LEEUE
PLATOS
LISA LEEUE
THE MOVIE

"SEXUAL DYNAMITE!"
Introducing JEAN DALTON
"KNOCKOUT!"
IN SUPER X ADULTS ONLY

Peach Fuzz
THE FORBIDDEN FRUIT
HOPE STOCKTON - MICHELLE DAMON

三月四日(星期五)放映
TALK DIRTY TO ME AND FINALSIN
Staring Linda Wong

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
加拿大區哥華路街三九九號

由三月三日起放映

龍形摩橋
金童 黃正利 石堅 主演

同場放映

瘋狂大老千
石天 麥嘉 主演

龍城戲院 Sun Sing Theatre
1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-7171

今日隆重公映

佳人有約
廖卓 傅芳 輝芳

同場加映

天真有牙
胡燕妮 鄭則仕

新聲戲院 Sun Sing Theatre
150 E. Hastings St. Vancouver B.C. 辦公電話 682-0725 自動電話 682-0725
星期一至五，每晚七時半及九時半晚場週末及假日，即下午一時半開映，連映放映五場，不換場。

雙雄羅門，皇泣神號，高空奪寶，心驚胆戰。

猛男
陳惠敏，米高奇里，倉田保昭，佐治路地，李彪，領銜主演。

同場放映

招拍齊放，招拍新奇。

春中春
鄭亞秋，李芝芝，志麻泉 領銜主演
兩齣成人電影，十八歲以下不宜觀看。放映日期：由三月一日起

院戲大氏邵 SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel: 684-7733

成仁取義 夜潛禁宮 血寫春秋 日劫法場

呂四娘 刺殺雍正 夜盜詔書

The Lady Assassin
拳擊狂笑猛片 拳精 (成龍)

日本研究第二代天梭機 不用火箭協助升空

由飛機自備燃料火箭引擎發射

【合衆社東京電】日本「大空科學研究」院一發行人稱：該院目前正發展第二代天梭機，這種飛機不用火箭協助升空，而能由飛機自備燃料火箭引擎發射。

發行人稱：在一般風洞試驗中，這種飛機的燃料消耗量極大，而第二代天梭機則不同，它是由飛機自備燃料火箭引擎發射，因此燃料消耗量較少。

這種飛機的長度是二十公尺，翼展是十公尺，重量是二噸。它是由飛機自備燃料火箭引擎發射，因此燃料消耗量較少。



田納西威爾斯 美國著名劇作家田納西威爾斯，最近由紐約飛往溫哥華，在溫哥華酒店逝世。圖為田納西威爾斯在溫哥華時的照片。

蘇在敘境 建四飛彈基地

敘境建四飛彈基地

【路透社拉赫亞電】敘利亞境內，蘇聯已在敘境內完成四個飛彈基地的安裝工程。

上述四個飛彈基地，是在敘境內的地區，同時直接與蘇聯的飛彈系統相連。

敘利亞境內，蘇聯已在敘境內完成四個飛彈基地的安裝工程。

飛彈基地

飛彈基地

「山姆五號」防空飛彈的升空高度是十八哩，飛行距離為一百八十哩。



玉婆 女界伊莉莎伯，在多倫多與她的丈夫及兒子合影。

大海中的海豚 過着妻妾生活

大海中的海豚 過着妻妾生活

美國海軍研究處的專家，在長期研究海豚的習性後，發現海豚在野外生活，過着妻妾生活。

專家們發現，海豚在野外生活，過着妻妾生活。海豚的社會結構非常複雜，通常由一隻雄性海豚和數隻雌性海豚組成。

玉婆

玉婆

女界伊莉莎伯，在多倫多與她的丈夫及兒子合影。

玉婆

女界伊莉莎伯，在多倫多與她的丈夫及兒子合影。

保暖工程

INSUL PRODUCTS
代君申請政府補助金 \$500 元。噴射玻璃纖維，保證冬暖夏涼。
Home Insulation (C.G.S.B.)
Approved B.C. HYDRO Financing Available. 免費估價，請電周先生。
日夜：255-6962

平勝土木裝修工程

承接土庫開格，屋舖內外水電油漆，大小工程，價錢特平，工作快捷。
電話：二五五，四一五二，二五五，一八二八

合中西

專辦各類中西餐，環境優雅，服務周到。
電話：二九一，九八六一

宏海裝修

商店住宅 車房土庫 長期保養 精換瓦面 免費估價 快捷妥當
電話：二九一，九八六一

新建築公司

Chi Sun Construction Co.
488 E. 10TH AVE. VANCOUVER, B.C. PHONE: 674-4808
建築工程 土庫開格 磚石圍牆 裝修水喉 修葺房屋 內外油漆 清洗屋頂水瀝 更換屋外喉

金冠旅行社

特價機票，美國邊境，請詢余小姐
697-2211 254-0020

美心餅店

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282
各式西餅 出爐麵包 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中西 品質精良 價格公道 地方推廣

捷美設計室

437-3787
房屋樓宇 建築藍圖 設計入則 牌照申請 發展顧問
電話：437-3787

建安建築公司

Kenon Construction Co. Ltd.
255-6962 OR 321-4750
劃圖設計 土庫開格 磚石圍牆 玻璃窗門 內外油漆 免費估價

黃望俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
簽保險 酒機票 證險店票

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341
特價機票 香港、台灣及東南亞各地

納信旅行社

代辦各類旅遊簽證，服務周到。
電話：688-6281

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 101-105 Pender St. Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
專辦各類旅遊簽證，服務周到。
電話：(604) 684-4151

太平洋旅行社

P.T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C.
PHONE: 683-5656
服務：移民、旅遊、加航、日航、國泰及韓之特價港台機票
代理：國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團

天寶旅行社

Pan-Pacific Travel
外埠電話 TOLL-FREE (800) 683-1188
地址：片打東街一六六號
電話：688-8321
專售：移民、旅遊、加航、日航、國泰及韓之特價港台機票
代理：國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E Pender St. 片打東街一五零號
電話：(604) 669-6412 681-3816
國內機票大減價
卡加利、點間頓 \$99
溫尼辟、沙省、雷打打 \$149
多倫多、滿地可、渥太華 \$199
紐約、波士頓 \$249
羅省 \$209 三藩市 \$189
倫敦 \$688
▲二月份加州沿岸巴士團，華人領隊，暢遊：迪士尼樂園、三藩市、李維、拉斯維加斯、聖地牙哥等名勝。
▲中國旅遊團，華人領隊每月均有團出發，費用由 \$2790 元起。
暢遊：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林等名勝。
▲代售特等機票：香港、台灣、馬尼拉、曼谷、吉隆坡、新加坡、耶加達等，移民機票。
▲代理各地旅遊團。

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E Pender St. 片打東街一五零號
電話：(604) 669-6412 681-3816
國內機票大減價
卡加利、點間頓 \$99
溫尼辟、沙省、雷打打 \$149
多倫多、滿地可、渥太華 \$199
紐約、波士頓 \$249
羅省 \$209 三藩市 \$189
倫敦 \$688
▲二月份加州沿岸巴士團，華人領隊，暢遊：迪士尼樂園、三藩市、李維、拉斯維加斯、聖地牙哥等名勝。
▲中國旅遊團，華人領隊每月均有團出發，費用由 \$2790 元起。
暢遊：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林等名勝。
▲代售特等機票：香港、台灣、馬尼拉、曼谷、吉隆坡、新加坡、耶加達等，移民機票。
▲代理各地旅遊團。

社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4
中國旅行觀光團
第一團：四月二十三日出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、西安、蘭州、西寧、拉薩、香港。
第二團：六月二日出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、西安、蘭州、西寧、拉薩、香港。
第三團：七月九日出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、西安、蘭州、西寧、拉薩、香港。
第四團：九月三日出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、西安、蘭州、西寧、拉薩、香港。
第五團：十月七日出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、西安、蘭州、西寧、拉薩、香港。
第六團：十一月十一日出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、西安、蘭州、西寧、拉薩、香港。
第七團：十二月十五日出發，行程：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、西安、蘭州、西寧、拉薩、香港。

太平洋旅行社

P.T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C.
PHONE: 683-5656
服務：移民、旅遊、加航、日航、國泰及韓之特價港台機票
代理：國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341
特價機票 香港、台灣及東南亞各地
代理：國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團

時琪裝美

本公司有... 另精工度... 改不合身... 歡迎電查詢

加美服務

CAMMY
45-119 W. 加拿大... 對象的機... 本介紹... 應有的權

田

Tien T...
包工... 君滿... 意... 日274... 間254

精

適合華人... 專門度... 上門身... 當... 估...
油漆裝... 土庫開... 免... 請... 325

中

閣下... 可有... 以... 地址... 電話...



按裝 GAR... 防止偷車... 八秒鐘內... 再開... 只需... 此種容易... 者用函洽商

SERENE EN... BOX 129, VIEW ROAD, LION BAY, VON 2E0

市面最... BERNST... 原價\$3,999... 問題電話87... MRS L... 尋教師) JO... 873-118... 十六次金比

代親... 本公司專... 取價低廉... 請比較我們... 的節省金錢... 本公司與... CONSU... 1979

今日風光... 後人

英皇電器修理工程

合格牌照, 新裝電火, 免費估價, 電器修理, 日夜應命, 電話: 291-5888

建明電器工程

安裝修理新舊房屋商業一切電器, 電話: 321-3860

英文班招生

域多利街五十七號, 祇限四人, 學費每月八十元, 電話: 321-3860

代填入息稅

收費十元起, 有意者請電: 255-1968

上門填報入息稅

普通每份十五元, 夫婦每份共二十元, 以及填報小生意, 請電: 251-2912

製衣廠請人

請助理管理, 基本上認識生產, 品質, 管理, 指導訓練工人等等, 有意者請到 112 東六街, 雲華華面洽

請經驗西廚一名

有意請到本亭比士街五五〇五號面洽

請經驗中西廚

沙省埠仔宜中西廚一名, 包食住, 電話: 306-9222-8688

魚廠

宜大重工人做 HERRING 工費六元五角, 分日夜班, 每天工作十小時

招請家庭傭人

男女均可, 年齡在四十以上, 陪伴及為一人煮午餐, 簡單家庭工作, 由星期一至五上午七時至下午五時半

代人照顧小孩

經驗, 愛心, 盡責, 托兒所教師, 願代母照顧小孩, 收費, 年齡不限, 日或夜可接

住家保姆

四十歲以上, 清潔, 細心照顧一名八個月大男嬰, 七時後

經驗鋼琴教師

教授各級鋼琴及樂理, 收費合理, 並送參加考試及比賽, 有意者, 請電何小姐

製衣廠請人

招請熟手工人一名, 職責包括: 指衫, 燙衫, 釘鈕釦等等, 有意者請到 112 東六街, 雲華華面洽

金飾設計

溫市華埠誠聘精巧金飾鑲作設計, 金匠待遇優厚, 電話: 669-3247

汽車廉讓

七年, 潘迪紅色跑車, 保養好, 有意請電: 876-0949

汽車出讓

七九年尾, 輕油, 好力, 保養好, 車身靚, 1.1 車, 電話: 682-8257

唐番餐館平讓

本餐館在 DUNCAN 市中心區, 座位一百二十八, 裝修一流, 有全酒牌, 冷氣, 及一切生財用具, 設備齊全, 年做廿餘萬元, 生意穩定, 東主另有別業, 割愛平讓, 勿失良機, 詳情請電: 112-748-3445

吉舖

位於本酒樓對面, 有二千餘呎, 適合各行各業, 設備齊全, 交通方便, 租特平, 有意者請到 112-748-3445

餐館請廚及出讓

亞省油礦埠中西廚一名, 及生意出讓, 全新餐館, 全酒牌, 台約好批長, 生意穩定, 年生意四十萬, 價二十萬, 有意者請到 353 STEEL TLER ALTA, PH. 742-6757

GROWOOD CONSTRUCTION 建築師豪華新屋自賣, 位於本亭比 6311 BERWICK COURT, 近 DEAR LAKE 風景優美, 三層, 七睡房, 兩廚, 兩客廳, 三浴室, 等等, \$295,000 五時後美語電: 437-7209

有商業地區出租起樓 近唐人街, 往來便利, 本地區位於喜士定東街與喜利街夾角, 樓下可以做商店或餐室, 佔二千平方呎, 樓上可以做寫字樓, 另有兩房兩廁, 佔四千八百平方呎, 有土庫泊車, 屋主有意出售, 使你台意, 請與 MR. YANG SHIN 先生洽商, 電話: 255-9111

唐番餐館平讓 本餐館在 DUNCAN 市中心區, 座位一百二十八, 裝修一流, 有全酒牌, 冷氣, 及一切生財用具, 設備齊全, 年做廿餘萬元, 生意穩定, 東主另有別業, 割愛平讓, 勿失良機, 詳情請電: 112-748-3445

生意出讓 亞省油礦埠中西廚一名, 及生意出讓, 全新餐館, 全酒牌, 台約好批長, 生意穩定, 年生意四十萬, 價二十萬, 有意者請到 353 STEEL TLER ALTA, PH. 742-6757

樓上出租 近唐人街, 有兩房兩廁, 適合夫妻或單身居住, 租平, 請電: 251-1881

樓下出租 一層二房, 有地庫, 適合家庭, 有意請電: 879-7390

土庫出租 近唐人街, 交通方便, 租平, 請電: 873-1324

儲藏貨倉出租 大小均, 地點好, 位於市中心, 租平, 請電: 81-1038

吉屋出租 列治文近二街, 購物方便, 環境好, 上下各三睡房, 租平, 請電: 438-1197

土庫出租 三睡房, 交通方便, 租平, 請電: 325-2968

新裝修土庫出租 三房或二房, 交通方便, 租平, 請電: 253-5695

全間屋出租 唐人街, 全間四睡房, 交通方便, 租平, 請電: 254-2872

土庫出租 近唐人街, 交通方便, 租平, 請電: 873-2316

新裝修土庫出租 三房, 交通方便, 租平, 請電: 254-1674

土庫出租 三睡房, 交通方便, 租平, 請電: 325-2968

有單人房出租 樓下, 交通方便, 租平, 請電: 251-4253

新裝修土庫出租 三房, 交通方便, 租平, 請電: 254-1674

土庫出租 近唐人街, 交通方便, 租平, 請電: 873-2316

全間屋出租 唐人街, 全間四睡房, 交通方便, 租平, 請電: 254-2872

土庫出租 三睡房, 交通方便, 租平, 請電: 325-2968

WESTERN EXPRESS WINNING NUMBERS FOR WEDNESDAY MARCH 2, 1983. \$10,000 WINNING NUMBERS: 2328224, 2019578, 2953446, 1391232, 2790222.

中國針灸療法新發展

中國傳統的針灸療法，自七十年代以來，有新發展，據了解，現在針灸療法已傳到世界五十多個國家，成為世界醫學的一個組成部分。

謀生老邁病痛死亡

這些事您想及想不通，避又避不開，您願意與我們交朋友以分擔重擔嗎？請電：4333-1745

防盜箱 防止偷車 按裝GARD-A-CAR防止偷車箱把賊攔走，如賊用任何方法，這個箱不能再開。只需九分鐘按裝。

代任女徵婚

專女二十一歲，高五尺四寸，高瘦，現居廣州，誠徵年二十至三十四歲，有正當職業，加拿大籍，有意者請來信，并附相片及電話地址：P.O. BOX 2470 STATION C. VANCOUVER B.C. V5T 4M5

代表妹徵婚

表妹年廿二，體格壯健，容貌端莊，為人老實，現居中國，廣東台山縣，誠徵有正當職業，無不良嗜好，年紀較大都適合，有意者請聯絡：電話：(604) 255-4798

中華會館一九八三年職員表

- 理事長：黃贊鐘，余國定，曾華雁，梁佩。 副理事長：黃贊鐘，余國定，曾華雁，梁佩。 秘書長：謝維德。 中文書記：黃贊鐘(正)，鄭伯旺(副)。

代東

謹定於一九八三年三月六日(星期日)為舉行本會成立廿八週年紀念暨籌備委員會交卸典禮，並由諸君蒞臨，同日午五時假翠園酒家舉行春節聯歡宴會。

旅加南陽總堂全人敬約

一九八三年一月廿五日 附註：男女會員九元，十二歲以下五元。 酒會報名處：黃益書局，永生號。 藍藍餐室，鄧世維果舖。

雲坤龍岡親義公所代東

本公所定於三月六日下午一時舉行第六十週年紀念典禮，禮成茶會。同日午五時在龍岡，萬年兩酒家公宴聯歡統籌。各級分公所通訊處暨伯叔姆孀昆仲姊妹等屆時指示禮儀易易。

搬屋搵我

有半噸及一噸貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當。請電明仔：二一四一七九一八

周氏搬屋

大形貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當。請電：327-0758

雜貨店出賣

位於雲華街DUNCAN街最理想之雜貨店，另有三層住宅，大有機會，發展好生意。電話：746-6177

炸雞店外賣 2925 CAMPBELL ST. VANCOUVER B.C. 有誠意者，請到上址洽商。

觀餐館出賣

生意好，近美國邊界，有優美湖景，座位九十八，平租長租，有意者請電：112-495-3555

餐館自賣

B.C. 北埠，好生意，高價，生意好，近小學校，醫院，綠化，生意好，有意請自費電話：112-495-3555

平屋八萬九

三三三三，好屋，自住，三三三三，好屋，自住，三三三三，好屋，自住。

BINOS生意

寶號生意出賣，有兩層，可供選擇好地段。詳情請電：NORM TAYLOR 533-3060

舊式大屋出賣

近士嘉堡，近一切設施，價十二萬，在BRANDON和MAIN街之間，有意者，每晚八時前，電話：324-7147

雲東區靚平屋賣

業主三睡房，廿多年新屋，50X117呎，地段極大，有六房，平賣，有意者請電：胡先生洽：324-8888

石班蝦蟹艇賣 廿八尺鐵殼艇，有政府牌照，六氣缸，油機，深探水，只限兩小時，平賣，有意者請電：277-1048

急急急賣

雲島發展最速市中心，兩層，四睡房，四年新，長租，年收四萬，售三十萬，另同區商業地兩幅，每幅50X100呎，電話：327-1048

屋主自賣

特大三睡房，土庫完成，雙車房，南李，地，好，十四萬九千，英語，電話：327-1048

果舖生意連業賣

出讓有意請 電話：327-4324

京川名菜館

雲東中心，豪華百位中菜館，可供應好地段。詳情請電：324-3667

沙省埠仔

唐西餐館生意，連業出賣，有得任，生意亦可，有意者請電：306-6966

屋主自賣

近唐人街，地段好，前後共有兩層，每層樓下樓下各有兩房一廳，廚廁浴齊備，價錢平，好入息，取價十萬五千。電話：255-5882

有地出售 經批准，可興建七間大屋，位於片打街PENDLER及維利街HATLEY街，角地，68X466呎。電話：684-6604

屋急賣

位於PORT MOODY，十四年新，三睡房，已二十年新，三睡房，108X136呎，北李，地，英語，FOWLER 420-2482 LEADERS RITTY 941-6266

果舖出賣

鄰近柏文及寫字樓，廉價出讓，機會難逢，十二時後面洽：1304 W 73 AVE VANCOUVER

發財六年

西區南部，唐餐館，大建築工程正開始，中小學醫院，移民美國急讓，請電：403-545-2890

出賣

近華埠時裝店，前後工場，衣車，三睡房，二房一廳，家庭用具齊備，日開十時至六時，電話：325-7633

UNITED REALTY LTD. YULAN WONG 黃小姐 住宅：327-1943 住宅：327-1943

府上如想知道自己屋的價值請電

府上如想知道自己屋的價值，請電，本人專業，閣下服務，免費估價。

訃告 先夫陳亞牛字集字羅公府君，廣東中山縣白沙灣村人氏，近數月來身體欠和，遂於二月廿七日(陰曆一月廿四日)下午十一時四十分在中央醫院逝世。

訃告

先夫陳亞牛字集字羅公府君，廣東中山縣白沙灣村人氏，近數月來身體欠和，遂於二月廿七日(陰曆一月廿四日)下午十一時四十分在中央醫院逝世。

訃告

先夫陳亞牛字集字羅公府君，廣東中山縣白沙灣村人氏，近數月來身體欠和，遂於二月廿七日(陰曆一月廿四日)下午十一時四十分在中央醫院逝世。

訃告

先夫陳亞牛字集字羅公府君，廣東中山縣白沙灣村人氏，近數月來身體欠和，遂於二月廿七日(陰曆一月廿四日)下午十一時四十分在中央醫院逝世。

訃告

先慈黃門鄭氏寶顏太夫人，廣東中山長洲人，不幸於一九八三年二月廿七日(陰曆一月廿四日)下午三時在華埠時裝店逝世。

訃告

先夫陳亞牛字集字羅公府君，廣東中山縣白沙灣村人氏，近數月來身體欠和，遂於二月廿七日(陰曆一月廿四日)下午十一時四十分在中央醫院逝世。

加拿大花舖 CANADA FLORIST 4728 CANADA WAY BURNABY, B.C. 電話：298-0522

代親友安排葬禮嗎?

本公司專門出售優質棺木，骨灰罈及壽碑，取價低廉。請比較我們的價錢，然後去安排葬禮，可節省金錢。本公司與各埠各大殯儀館均有聯絡。

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG'S FUNERAL HOME 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. TEL: 254-2821

文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605

金巴倫花舖 Cumberland Florist 7715 Cumberland St. Burnaby, B.C. V3N 3Y2 Tel: 525-5732

廣僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 電話：683-5124

親情常在 Mount Pleasant Chapel 今日風光更後人 往時恩義感親友

孟碧珊殯儀館 親情常在 Mount Pleasant Chapel 今日風光更後人 往時恩義感親友

農村經濟富裕化的明證

全國農民現金收入 去年一千七百億元 去年農村社會商品零售近一千五百億元

【中國新聞社電】農村經濟富裕化的明證，全國農民現金收入去年一千七百億元。去年農村社會商品零售近一千五百億元。

天津元宵燈節記實

【中國新聞社電】天津市元宵燈節活動，在天津市民文化宮和旅遊局等單位主辦下，於二月十五日，在天津市民文化宮舉行。

佛山區龍江公路橋

【中國新聞社電】廣東省佛山區龍江公路橋，去年竣工，全省最快。全區去年建成商場醫院等項工程。

深圳年內創辦大學

【中國新聞社廣州電】任仲夷、黃華、劉賓雁等，將於今年內創辦深圳大學。

蘇東坡紀念館

【中國新聞社電】蘇東坡紀念館，在蘇州東門外建成。該館佔地一百餘畝，建築面積一萬餘平方米。

嚴重的遺傳因子缺陷，就會令胎兒未足月，有些時候，婦女根本未曾察覺自己懷孕，而胎兒在受胎不久便小產，如此早期的小產，小產失去胎，很可能是有缺陷的嬰兒，因此，小產後，婦女應儘早到醫院檢查，以便及早發現。

昌盛水喉, 程工氣煤, 大華建築裝修, 中山安堂, 明德託兒所, 昌元肉食公司, 國信有限公司, 華安公司, 金利源有限公司, 永隆銀行, 永興有限公司

世運分銷公司, 華隆有限公司, 福隆有限公司, 長城公司

華僑金行, 利昌海產公司, 新到大批, 特價急凍蟹肉, 澳洲新鮮帶子, 中國鮮明蝦球, 青島銀白鱈魚, 各類鮮明魚球, 中國游水鮮魚, 游水新鮮海鮮, 應有盡有

天暖氣和新春美景同歡叙 達權總社民治黨交代盛誌

(多倫多訊)本埠達權總社及民治黨支部於昨(二十日)正式舉行新春團圓餐會，適逢天氣和煦，一片新春景象。是日參加者至為踴躍，下午一時正由林福源君致詞，大家行禮如儀，明誦洪門三大信條後，由林福源君致詞，報告任職以來各支部情況，然後由林福源君致詞，報告任職以來各支部情況，然後由林福源君致詞，報告任職以來各支部情況...

加將慶祝傳統週

(多倫多訊)由上月開始，加拿大政府宣佈慶祝傳統週。政府當局呼籲市民，為慶祝傳統週，可以在家中搜集一切古物，或在學校研究加拿大歷史。卑詩省內，有很多與傳統有關的歷史遺跡，如：溫哥華的「維多利亞」酒店，現已有許多個單子，由卑詩省歷史協會，在溫哥華市內，現已有許多個單子，由卑詩省歷史協會，在溫哥華市內...

中英對照醫學叢書 每套售幣六元

(多倫多訊)由多倫多大學醫學院，為解決華人患病與醫護人員間之語言困難，故於本年七月起發行「中英對照醫學叢書」。該叢書共分三套，每套售幣六元。第一套為內科，第二套為外科，第三套為婦科。該叢書內容豐富，圖文並茂，是醫學生及醫護人員必備之參考書。現已出版完畢，每套售幣六元。第一套為內科，第二套為外科，第三套為婦科。該叢書內容豐富，圖文並茂，是醫學生及醫護人員必備之參考書。現已出版完畢，每套售幣六元。

沙省余風采堂 春節聯歡紀盛

(多倫多訊)沙省余風采堂，為慶祝春節，特於二月廿日，在該會會所舉行春節聯歡晚會。晚會節目豐富多采，有舞蹈、歌唱、雜技等。晚會氣氛熱烈，賓客盈門。晚會由余風采堂主席主持，並由余風采堂主席致詞，勉勵會員團結互助，共創美好未來。晚會由余風采堂主席主持，並由余風采堂主席致詞，勉勵會員團結互助，共創美好未來。

鄭耀鴻新翁之喜 助榮陽堂獎學金

(多倫多訊)鄭耀鴻先生，為慶祝其新翁之喜，特於二月廿日，在該會會所舉行春節聯歡晚會。晚會節目豐富多采，有舞蹈、歌唱、雜技等。晚會氣氛熱烈，賓客盈門。晚會由鄭耀鴻先生主持，並由鄭耀鴻先生致詞，勉勵會員團結互助，共創美好未來。晚會由鄭耀鴻先生主持，並由鄭耀鴻先生致詞，勉勵會員團結互助，共創美好未來。

雲南西門菲沙大學生 積極研究卑詩省歷史

(多倫多訊)西門菲沙大學，致力於研究加國及本省之歷史。該校歷史系教授，每年出版一本關於卑詩省歷史之研究報告。該報告內容豐富，圖文並茂，是研究卑詩省歷史之重要參考資料。該報告內容豐富，圖文並茂，是研究卑詩省歷史之重要參考資料。

世界收費電視台 播香港八二劇集

(多倫多訊)世界收費電視台，將於三月內，每週播映香港八二劇集。該劇集內容精彩，深受觀眾喜愛。該劇集內容精彩，深受觀眾喜愛。該劇集內容精彩，深受觀眾喜愛。

域多利中央醫院 四月遷入新址

(多倫多訊)域多利中央醫院，將於四月中旬遷入新址。該院新址環境優美，設備先進，將為患者提供更優質之醫療服務。該院新址環境優美，設備先進，將為患者提供更優質之醫療服務。

養老金四月增加

(渥太華訊)聯邦政府宣佈，從四月起，養老金將增加百分之二。這項決定是政府為了減輕老年人的生活負擔而採取的措施。政府表示，這項決定將使老年人的生活更加安定。

中國發展旅遊業 開國際旅遊會議

(北京訊)中國政府宣佈，將於今年在廣州舉行國際旅遊會議。會議將邀請來自世界各地的旅遊專家，就發展國際旅遊業進行探討。中國政府表示，發展旅遊業是促進經濟發展的重要手段。

羅集學翁仙逝

(多倫多訊)羅集學翁，於二月廿日仙逝。羅翁生前熱心公益，為社會做出過重要貢獻。他的去世是華人社區的一大損失。他的家人表示，羅翁的遺體將於近日內安葬。

日本南韓北韓 互相爭奪小島

(東京訊)日本、南韓及北韓，正就位於日本海的一小島爭奪領土主權。該島位於日本海峽，具有重要的戰略意義。各方均聲稱擁有該島的主權，爭端一時難以解決。

鳴謝啟事

本人於二月廿日，在宴會中承蒙各界人士蒞臨，並蒙惠賜厚禮，深感榮幸。特此鳴謝，以誌感念。此啟。

江海同學會全人謹啟

江海同學會全體成員，為慶祝同學會成立週年，特於近日舉行聚會。屆時歡迎全體同學踴躍參加，共敘同窗情誼。此啟。

黃樹鏡翁出殯

(多倫多訊)黃樹鏡翁，於二月廿日仙逝。黃翁生前熱心公益，為社會做出過重要貢獻。他的去世是華人社區的一大損失。他的家人表示，黃翁的遺體將於近日內安葬。

雲南西門菲沙大學生 積極研究卑詩省歷史

(多倫多訊)西門菲沙大學，致力於研究加國及本省之歷史。該校歷史系教授，每年出版一本關於卑詩省歷史之研究報告。該報告內容豐富，圖文並茂，是研究卑詩省歷史之重要參考資料。該報告內容豐富，圖文並茂，是研究卑詩省歷史之重要參考資料。

域多利中央醫院 四月遷入新址

(多倫多訊)域多利中央醫院，將於四月中旬遷入新址。該院新址環境優美，設備先進，將為患者提供更優質之醫療服務。該院新址環境優美，設備先進，將為患者提供更優質之醫療服務。

世界收費電視台 播香港八二劇集

(多倫多訊)世界收費電視台，將於三月內，每週播映香港八二劇集。該劇集內容精彩，深受觀眾喜愛。該劇集內容精彩，深受觀眾喜愛。

中英對照醫學叢書 每套售幣六元

(多倫多訊)由多倫多大學醫學院，為解決華人患病與醫護人員間之語言困難，故於本年七月起發行「中英對照醫學叢書」。該叢書共分三套，每套售幣六元。第一套為內科，第二套為外科，第三套為婦科。該叢書內容豐富，圖文並茂，是醫學生及醫護人員必備之參考書。現已出版完畢，每套售幣六元。

沙省余風采堂 春節聯歡紀盛

(多倫多訊)沙省余風采堂，為慶祝春節，特於二月廿日，在該會會所舉行春節聯歡晚會。晚會節目豐富多采，有舞蹈、歌唱、雜技等。晚會氣氛熱烈，賓客盈門。晚會由余風采堂主席主持，並由余風采堂主席致詞，勉勵會員團結互助，共創美好未來。晚會由余風采堂主席主持，並由余風采堂主席致詞，勉勵會員團結互助，共創美好未來。

鄭耀鴻新翁之喜 助榮陽堂獎學金

(多倫多訊)鄭耀鴻先生，為慶祝其新翁之喜，特於二月廿日，在該會會所舉行春節聯歡晚會。晚會節目豐富多采，有舞蹈、歌唱、雜技等。晚會氣氛熱烈，賓客盈門。晚會由鄭耀鴻先生主持，並由鄭耀鴻先生致詞，勉勵會員團結互助，共創美好未來。晚會由鄭耀鴻先生主持，並由鄭耀鴻先生致詞，勉勵會員團結互助，共創美好未來。

羅集學翁仙逝

(多倫多訊)羅集學翁，於二月廿日仙逝。羅翁生前熱心公益，為社會做出過重要貢獻。他的去世是華人社區的一大損失。他的家人表示，羅翁的遺體將於近日內安葬。

日本南韓北韓 互相爭奪小島

(東京訊)日本、南韓及北韓，正就位於日本海的一小島爭奪領土主權。該島位於日本海峽，具有重要的戰略意義。各方均聲稱擁有該島的主權，爭端一時難以解決。

鳴謝啟事

本人於二月廿日，在宴會中承蒙各界人士蒞臨，並蒙惠賜厚禮，深感榮幸。特此鳴謝，以誌感念。此啟。

江海同學會全人謹啟

江海同學會全體成員，為慶祝同學會成立週年，特於近日舉行聚會。屆時歡迎全體同學踴躍參加，共敘同窗情誼。此啟。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

洪啟者：案查三月廿九日，係我洪門先烈於辛亥民族革命起義殉難紀念日，凡我駐加支部及各機關應於是日懸旗集會，以示追念，緬懷先民壯烈犧牲之精神，而勵來茲。此佈。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
683-6858 683-6859
列治文分店地址：雷巴萊第九路 TEL: 278-4200
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.

好消息！

大批特價中國補酒又運到了！

CROWN LIFE INSURANCE CO.

Vancouver Funder Agency
442 Main Street Vancouver B.C. V6A 2T4
Bus. 685-1091 Res. 738-4345

Tom Tsang 曾湧

終身壽險 團體健康保險
定期壽險 子女教育基金
傷殘保險 商業合夥保險
退休計劃 終身年金計劃
人壽保險 房屋貸款計劃
免費提供查詢 國、粵、英語

T. C. ELECTRIC & GAS CO.

PHONE 253-5668

本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，吸氣等等。工程不論大小。免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐 \$950 元起。同時聯邦政府有 800 元補助。

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

24小時服務
修理 乾洗衣機、家庭電器
大小凍房、凍櫃、制雪機
裝置設計 空氣調節、爐頭雪櫃

中華煤氣電器公司

TEL: 253-5964
溫哥華華士定東街613號(唐人街)

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，吸氣設備。工程不論大小，立刻派員持有卑詩省牌照到府，實地估價。

①煤油爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助
②煤油煤氣爐公司，緊急(紅綠)修理
修理家庭雪櫃洗衣機乾衣機

位元堂參茸藥行

Wai Yuen Tong Co.,

專營
地道藥材 參茸補品
北高麗參 正花旗參
燕窩魚翅 京果海味
中藥配法 批發零售
忠誠服務 歡迎垂詢

中藥部由經驗豐富資深主理
專為僑胞解答中藥用途
中醫陳紀雲統治男婦兒科
梁財信田七跌打跌打丸 光昌杜仲虎骨丸
▲加拿大總代理
286 Keefer St. Vancouver B.C.
溫哥華華埠奇化街286號近奇街
電話：(604)687-2513

精工車身修理車廠

Craftwork Collision Ltd.
1703 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 874-0121

精技修理各類汽車，免費估價。
價錢相宜，工作快捷妥當。全車噴油 \$350.00 專人代辦 I.C.B.C 工作費超過 900 元不收 DEDUCTIBLE 或全車噴油。專修汽車玻璃

新張期內 九折優待

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

洪啟者：案查三月廿九日，係我洪門先烈於辛亥民族革命起義殉難紀念日，凡我駐加支部及各機關應於是日懸旗集會，以示追念，緬懷先民壯烈犧牲之精神，而勵來茲。此佈。

金加洪門民治黨各級機構一體知照
主委：鄭今後
秘書：黃榮榮

中國洪門民治黨駐加總支部
一九八三年三月一日

行草藥興

專營門部
參茸補品 地道藥材
中藥配法 批發零售
魚翅海味 燕窩魚翅
京果海味 批發零售
歡迎垂詢

部藥中
理主行智胡師醫中由
題問藥中關有答解費免

地址：溫哥華華街506號
電話：683-3838

大漢公報

The Chinese Times
401 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S1
Phone: 685-8941 685-8812

刊創七十餘年。為加國歷史最久之華文報紙。
言論公正。電訊快捷。消息詳實。刊刊精采。
廣告效力最大。歡迎長期訂閱。
收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
(以上價目包括郵費在內)

精製車身修理車廠

Craftwork Collision Ltd.
1703 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 874-0121

精技修理各類汽車，免費估價。
價錢相宜，工作快捷妥當。全車噴油 \$350.00 專人代辦 I.C.B.C 工作費超過 900 元不收 DEDUCTIBLE 或全車噴油。專修汽車玻璃

新張期內 九折優待

位元堂參茸藥行

Wai Yuen Tong Co.,

專營
地道藥材 參茸補品
北高麗參 正花旗參
燕窩魚翅 京果海味
中藥配法 批發零售
忠誠服務 歡迎垂詢

中藥部由經驗豐富資深主理
專為僑胞解答中藥用途
中醫陳紀雲統治男婦兒科
梁財信田七跌打跌打丸 光昌杜仲虎骨丸
▲加拿大總代理
286 Keefer St. Vancouver B.C.
溫哥華華埠奇化街286號近奇街
電話：(604)687-2513

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

24小時服務
修理 乾洗衣機、家庭電器
大小凍房、凍櫃、制雪機
裝置設計 空氣調節、爐頭雪櫃

中華煤氣電器公司

TEL: 253-5964
溫哥華華士定東街613號(唐人街)

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，吸氣設備。工程不論大小，立刻派員持有卑詩省牌照到府，實地估價。

①煤油爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助
②煤油煤氣爐公司，緊急(紅綠)修理
修理家庭雪櫃洗衣機乾衣機

大漢公報

The Chinese Times
401 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S1
Phone: 685-8941 685-8812

刊創七十餘年。為加國歷史最久之華文報紙。
言論公正。電訊快捷。消息詳實。刊刊精采。
廣告效力最大。歡迎長期訂閱。
收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
(以上價目包括郵費在內)

九 KOWLO

又凡在農曆新年期間，刊登廣告，舊電器用品，舊汽車，特許，價格及尋人等小廣告者，尚有八折優待。

追捕逃匿的納粹餘黨



希特勒的第三帝國覆滅已近四十年，但是這批受血債償還的納粹餘黨都受著「特赦法」的保護，不少納粹餘黨，仍逍遙法外，甚至有人擔任重要職務，這批「特赦法」的受害者，正受到國際組織的追捕。

「特赦法」是希特勒在第二次世界大戰期間，為了逃避盟軍的追捕，而頒布的一項法律。根據這項法律，納粹黨的高級官員和黨員，在戰爭結束後，如果能夠證明他們是「受害者」，就可以獲得赦免。這項法律在戰後被盟軍廢止，但許多納粹餘黨仍然逍遙法外。

國際組織，如「國際納粹追緝委員會」和「國際法廷」，正致力於追捕這些逃匿的納粹餘黨。他們認為，這些人對二戰期間的暴行負有責任，必須受到法律的制裁。

神州遊記

(逢星期四刊出) 余發強 (四二)

明月的星兒眨着眼睛，象飛鏡一般的月亮也慢慢昇起，我被這迷人的月色吸引著，漫步在這廣大的園林，不知轉了多久，突然見到一個人影，我連忙上前，原來是園林主人，他正拿著一杯酒，對我微笑著。我舉起酒杯，和他碰了一碰，酒香溢滿了我的口鼻。這時，我忽然想起，我已經好多年沒有喝過酒了。我大口地喝著，感到一種前所未有的快感。我繼續漫步著，園林的景色真美啊！

描寫桂林的詩句，桂林以它那山清水秀石美洞奇的結廬風光而著名，故有桂林山水甲天下之稱。

七星公園，位於江東岸，占地六百餘畝，包括花橋、普陀山、月牙山、駱駝山、七星岩、龍隱岩、桂海碑林、益壽亭、月牙樓、兒童樂園、動物園等。

行經花橋，開始登上普陀山，它由天橋、天璇、天璣、天樞、玉衡、開陽、瑤光、七峯組成，近代習稱七星山。

普陀山洞穴很多，除七星岩外，尚有朝雲洞、元風洞等，進入洞中，寒氣襲人，遍體生涼，久久不忍他去，不愧納涼勝地。

從山門沿百多石級登山，左入翠屏潭，過鏡亭亭，經小蓬萊，即到普陀石林



招奇官貪聯蘇

蘇聯官員貪污案，最近引起國際社會的廣泛關注。據悉，一名蘇聯官員在處理國家財產時，涉嫌侵吞巨額公款。此案引起了蘇聯政府的高度重视，並展開了大規模的調查。

據報，這名官員利用其職權，將大量的國家財產轉入私人帳戶，並將其用於個人消費。這不僅損害了國家的利益，也嚴重影響了蘇聯的聲譽。

目前，蘇聯政府已經採取了嚴厲的措施，對涉案官員進行了處分，並加強了對國家財產的監管。

電腦波士 (英國漫畫)

在那裏呢？

電腦波士先生，請上六樓，電腦在那裏呢？

Key Fashions
2410 MAIN ST.
本公司有大量女裝襪絨料出售。價錢相宜。另精工度身定造男女服，裝及改不合身服裝。歡迎電查詢 876-0829

怡裝修
電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

建信裝修
684-6695
承接裝修
水電工程
土庫間格
廚房廁所
價錢公道

成立有限公司
電話：874-6915
負責一切登記手續，一百一十元手續費，另加車牌費，首次高價收費。

彭鴻記裝飾
承接新屋
室內設計
油漆
土庫間格
工作妥當

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W BROADWAY
公司：738-7250
免費估價
免費代辦
建築許可
證及商業
樓宇買賣
中文電話：437-0173
英文電話：274-6498

專洗衣機
乾衣機
雪櫃
政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

加美服務中心婚姻介紹
CAMMY PERSONAL SERVICES
#5-119 W. BROADWAY VAN 604 874-4545
加拿大社會安定，華人生活純樸。但基於客觀環境因素，致限許多條件優厚之人尋找對象的機會。
本介紹中心為增加閣下選擇對象的機會及應有的權利，提供以上有關之專業性服務。
歡迎查詢 (星期一至星期六)

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎
日夜服務收費從廉
電：英語 251-2301 政府牌照
華語 955-4921 馬文紹

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

KENZIE RENOVATION
建仕裝修 電話：251-5268
歡迎大小土木工程，商店或住宅，並精製各類塑膠招牌。免費估價。

商用冷氣
住持特倫志按廿四小時服務
四四及服務修理
〇〇省，政無快務
八二府任技工
〇八牌款可程
五二照迎業
一八 Fairway Refrigeration Co.

精工電器
電話：274-9384 327-2607 324-9710
免費估價
乾洗機
洗碗機
家庭電器

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內外
君作小庫房油漆
滿細工間陽台
意級工程格台漆
日274-4842晚254-2764
開254-6011開

DOUG'S MENS WEAR
得時男裝總匯
12 EAST HASTINGS
增設「小人國」部門
大量細碼時裝供應
修改部由方子忠主理

新光工程諮詢
註冊土木及結構工程師，專誠服務，全省備用，工細樓宇住宅設計，圖樣，申請，施工，監督，視察，土地發展，樓宇更新，修等。
大區區電話：371-9313
471-9313
雲島及外地電話：758-0768

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD.
A. CHIN 陳建良
電話：291-0505
承接大小
商業住宅
土庫裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語諮詢：263-4313
裝修設計
土庫間格
做木油漆
各式木櫃
承接新屋
代請政府
許可證及
三千元金

慧莉施時裝有限公司
VENUS FASHIONS LTD.
新款衫裙 歡迎選購
精工度身定做改衫
適合華人婦女尺碼大批各款時裝裁縫師傅
專門度身定做改衫，改款、代打鈕門袂骨、上門衣車修理。
營業時間：七天營業，早上十時至六時
住治東街295號 電話688-2898

投資機會
在 RED DEER, ALBERTA
三十間住家屋出賣
現在租賃給國際高尚人士住，
若想知道詳情，請用函與
MR. S. P. SCOTT 洽商。
5205 54 AVE. RED DEER, ALBERTA

Air-vac
專清掃暖爐
住家商戶暖爐，保證滿意，十輛裝備車，全埠服務，專門技師為你清理。全部科學化，清掃大小暖爐，及氣喘消除一切污穢物，使暖爐正常通氣，取價低廉。
暖爐清掃公司白
電話一到
依時到場
PHONE 879-0668
2138 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味什貨
直接進口，貨質上佳
價錢公道，歡迎參觀
每期推出大量特價品
由黎祥祥先生主理
地址：加拿大，溫哥華，喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 681-1113
剪此告白來，可獲九折優待。

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：325-5459

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
理主厨名
巧製越南餐
美味炒粉麵
各式炒粉麵
各類熱飲
特快午餐
宵夜和飲
最宜宵夜
價廉物美
歡迎光臨
歡迎光臨
歡迎光臨

萬能鋁窗安裝
Master Windows Ltd.
★ 按裝雙層保潔鋁窗
★ 訂做紗窗紗門
★ 鋁質太陽遮蓬
★ 鋁外牆身 Siding
★ 土庫裝修工程
免費估價
洽商者：甄雄飛 (David Yen)
電話：253-6862
傳呼機 (Pager)：735-2604

惠康餅店茶餐
最新貢獻
● 隨意小酌
● 特快午餐
由李耀廚師
精心泡製 煲仔小菜
經濟晚飯
溫哥華喜士定東街二四二號 電話：669-8288

移民問題困擾?
協辦
★ 投資移民加拿大
★ 美加學生簽證
★ 港台大陸親友來美加居留
★ 各種簽證延期入籍事項
★ 親屬移民美加
以及一切有關移民疑難問題
北美移民事務顧問公司
地址：RM. 238-111 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.
溫哥華華埠611號文華大廈238室
電話：(604) 681-0202